



DEUTSCH

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANCAIS

MO-67305C

FRANCAIS

ESPAÑOL

## PINCE À DÉGAINER, ISOLANTE COMPOSITE MO-67305C

### UTILISATION

Pince pour enlever les gaines extérieures des câbles.  
Profondeurs des coupes circulaire et longitudinale exprimées en dixièmes de mm, de 0,2 à 4 mm et à spécifier à la commande.  
En standard la MO-67305C est livrée avec profondeur de coupe circulaire et longitudinale de 2 mm.

### CARACTÉRISTIQUES:

Capacité de coupe: diamètres de 20 à 60 mm.  
Pince fabriquée en matière isolante avec hautes caractéristiques mécaniques.  
Conforme aux normes IEC / EN 60900 1.000 V.  
Lames de coupe en acier spécial traité.  
4 lames pour coupe circulaire. 2 d'entre elles sont sur articulation mobile pour un positionnement optimum automatique.  
1 lame de coupe longitudinale.  
Dimensions: 270x94x82 mm.  
Poids: 580 g.

ENGLISH

## Insulated stripping pliers MO-67305C

### Use

Insulated pliers used to remove outer sheath on cables.  
Circular and longitudinal cutting depth expressed in 10th of a mm, from 0,2 mm up to 4 mm, to be specified upon order.  
The MO-67305C comes standard with cutting depth of 2 mm.

### CHARACTERISTICS:

Cutting capacity: diameters from 20 to 60 mm.  
Pliers made of insulating material with high mechanical properties.  
Complies with IEC / EN 60900 1.000 V.  
Cutting blades made of specific steel.  
4 blades for circular cutting, 2 of which are mounted on toggle joints for an optimum Automatic position  
1 blade for longitudinal cutting.  
Dimensions: 270x94x82 mm.  
Weight: 580 g.

## ALICATE AISLADO PELACABLES MO-67305C

### UTILIZACIÓN

Alicate aislado pelacables.  
Profundidades de cortes circular y longitudinal expresadas en décimas de milímetro, de 0,2 a 4 mm y se especificará en el pedido.  
Como estándar, el MO-67305C viene con profundidad de corte circular y longitudinal de 2 mm.

### ESPECIFICACIONES:

Capacidad: diámetros de 20 a 60 mm.  
Alicate fabricado con material aislante de elevadas propiedades mecánicas.  
Cumple la norma IEC EN 60900 1.000 V.  
Cuchillas de acero HSS.  
Cuatro cuchillas para corte circular, dos de ellas montadas en juntas conmutables para posicionamiento automático óptimo.  
Una cuchilla para corte longitudinal.  
Dimensiones: 270x94x82 mm.  
Peso: 580 g.

DEUTSCH

## Abisolier-Kombizange MO-67305C

### VERWENDUNG

Kombi-Abisolierzange  
Runde Schnitttiefe, ausgedrückt in 10 mm; muss bei Auftragserteilung bestätigt werden.  
Längsschnitttiefe, ausgedrückt in 10 mm; muss bei Auftragserteilung bestätigt werden.

### TECHNISCHE DATEN:

Kapazität: Durchmesser 20 bis 60 mm.  
Zange aus Isoliermaterial mit hohen mechanischen Eigenschaften.  
Im Einklang mit IEC EN 60900 1.000 V.  
HGSS-Stahlklingen.  
Vier Klingen für den Rundschnitt; zwei sind für die optimale automatische Positionierung an den Kniehebelgelenken montiert.  
Eine Klinge für Längsschnitt.  
Maße: 270x94x82 mm.  
Gewicht: 580 g.

Das Werkzeug ist mit 4 runden Schneidklingen, einer Klinge für den Längsschnitt und einer Greifklinge ausgestattet. Das Längsschneidrad kann entsprechend der Kabelmanteldicke ausgetauscht werden. Regel: nur die Längsschneidklinge kann ausgetauscht werden (außer zu Wartungszwecken). Die Längsschnitttiefe muss stets gleich oder größer der Rundschnitttiefe und für die Manteldicke ausgelegt sein.

**Pièces de rechange :**  
The tool comes with 4 blades for circular cutting, 1 blade for longitudinal cutting and 1 claw blade. Possibility to substitute the longitudinal cutting wheel with another one according to the thickness of the cable sheath. Rule: Only the longitudinal cutting blade can be replaced (except for maintenance). In any case the Longitudinal cutting depth must be either equal or greater than the circular one.

**Pièces de reposito:**  
La herramienta se entrega con 4 cuchillas de corte circular, una cuchilla de corte longitudinal, y una cuchilla abrazadera. Posibilidad de reemplazar la rueda de corte longitudinal por otra en función del espesor de la funda del cable. Regla: sólo se puede reemplazar la hoja de corte longitudinal [salvo para mantenimiento]. En cualquier caso, la profundidad de corte longitudinal debe ser igual o superior a la de la cuchilla de corte circular.

**Pièces de rechange :**  
L'outil est livré avec 4 lames pour coupe circulaire, 1 lame pour coupe longitudinale et 1 lame griffe pour retirer la gaine découpée. Il est possible de remplacer la roue de coupe longitudinale par une autre en fonction de l'épaisseur de la gaine du câble. Règle: Seule la lame de coupe longitudinale peut être remplacée (excepté pour maintenance). Dans tous les cas la profondeur de coupe longitudinale doit être, soit égale, soit supérieure à la profondeur de coupe circulaire.



- COUPE CIRCULAIRE
- CIRCULAR CUTTING
- CORTE CIRCULAR
- RUNDSCHNITT



- COUPE LONGITUDINALE
- LONGITUDINAL CUTTING
- CORTE LONGITUDINAL
- LÄNGSSCHNITT



- RETIRER LA GAINÉ DU CABLE
- REMOVING THE CABLE SHEATH
- RETIRAR LA FUNDA DEL CABLE
- KABELMANTEL LÖSEN

REEMPLACEMENT DE LA ROUE DE COUPE LONGITUDINALE / SUBSTITUTING THE LONGITUDINAL CUTTING WHEEL / SUSTITUCIÓN DE LA RUEDA DE CORTE LONGITUDINAL / UMRÜSTUNG LÄNGSSCHNEIDRAD



- A**
- Dévisser l'écrou moleté (pas d'outil nécessaire).
  - Loosen the knurled screw (no tools required).
  - Aflojar el tornillo estriado (sin necesidad de herramienta).
  - Rändelschraube lösen. (Keine Werkzeuge erforderlich).

- B**
- Remplacer la roue de coupe en utilisant une pince. ⚠ DANGER: La lame est coupante.
  - Substitute the cutting Wheel with another one using pliers. ⚠ DANGER: sharp blade.
  - Reemplazar la rueda de corte con otra, utilizando unas tenazas. ⚠ PELIGRO: cuchilla afilada.
  - Schneidrädchen mithilfe der Zange austauschen. ⚠ GEFAHR: scharfe Klinge.



- C**
- Revisser l'écrou moleté.
  - Tighten the knurled screw.
  - Apretar el tornillo estriado.
  - Rändelschraube anziehen.

MONTAGE POUR DROITIER OU GAUCHER / RIGHT-HANDED - LEFT-HANDED SET UP / MONTAJE PARA DIESTRO - ZURDO / UMRÜSTUNG RECHTSHÄNDER/ LINKSHÄNDER



- A**
- Enlever la roue de coupe comme indiqué ci-dessus.
  - Remove the cutting Wheel as described above.
  - Extraer la rueda de corte tal como se ha descrito anteriormente.
  - Schneidrädchen wie vorstehend erläutert lösen.

- B**
- Avec une clé de 13 mm, dévisser et retirer les pièces de blocage et de guidage.
  - Using a 13 mm wrench, unscrew and remove the cover pin and the guiding roller pin.
  - Con una llave de 13 mm, desatornillar y retirar el pasador de la tapa y el pasador del rodillo guía.
  - Mithilfe eines 13-mm-Schlüssel abschrauben, Abdeckbolzen und Führungsrollenstift herausnehmen.

- C**
- Interchanger les pièces de blocage et de guidage.
  - Swap the cover and the guiding roller.
  - Intercambiar la tapa y el rodillo guía.
  - Abdeckbolzen und Führungsrolle tauschen.



- D**
- Serrer les pièces en position.
  - Tighten the pins back in place.
  - Volver a apretar los pasadores en su sitio.
  - Stifte einsetzen und anziehen.

- E**
- Serrer la roue de coupe en position.
  - Tighten the cutting wheel back in place.
  - Volver a apretar la rueda de corte en su sitio.
  - Schneidrädchen befestigen.



- Montage pour droitier.
- Right-handed set up.
- Montaje para diestros.
- Rechtshändige Bedienung.



- Montage pour gaucher.
- Left-handed set up.
- Montaje para zurdos.
- Linkshändige Bedienung.

